




## Виділятися з правильної причини

### Å skille seg ut for rett sak

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Nazarii Malachynskyi

 4

 Українська  / norsk



Едсон народився в Анголі одразу після того, як країна стала незалежною. Він був дуже високим хлопчиком. Своїм ростом він виділявся. Люди, які роздавали зброю дітям, щоб ті воювали під час громадянської війни, хотіли таких хлопчиків, як він.

...

Edson ble født i Angola, rett etter at landet ble selvstendig. Han var en veldig høy gutt. På grunn av høyden hans skilte han seg ut. Folk som ga våpen til barn for å kjempe som soldater i borgerkrigen, ville ha barn som ham.



Його мати боялася, що вони його заберуть, тому вирішила відправити Едсона жити до тітки в Португалію. Вона думала, що там він буде в безпеці.

• • •

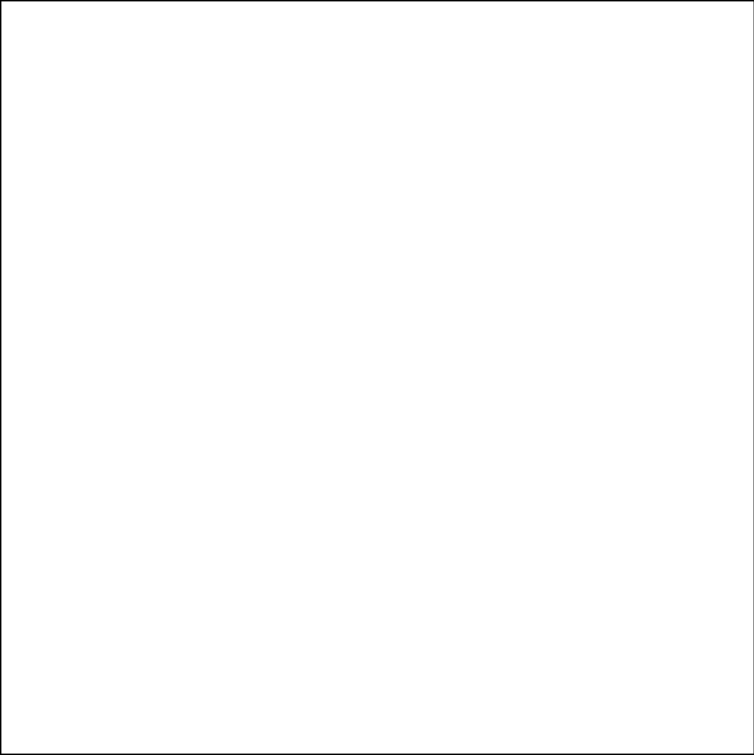
Moren hans var redd hun skulle miste ham, så hun bestemte seg for å sende ham til Portugal for å bo med en tante. Hun trodde at han ville være trygg der.



Спочатку Едсону було дуже важко. Він сумував за теплою погодою, традиційною їжею, а найбільше за обіймами та поцілунками своєї мами.

• • •

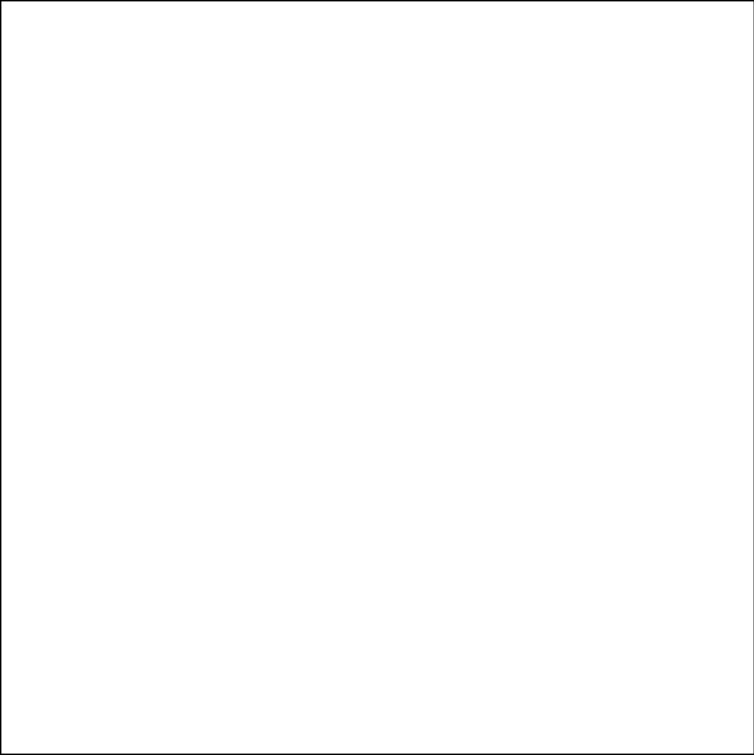
Det var veldig vanskelig i begynnelsen siden Edson savnet det varme været, den tradisjonelle maten, og mest av alt morens klemmer og kyss.



Він погано розмовляв португальською, і йому було дуже важко навчатися і розмовляти з однокласниками. Він навіть почав сумніватися, чи варто було їхати до Португалії.

...

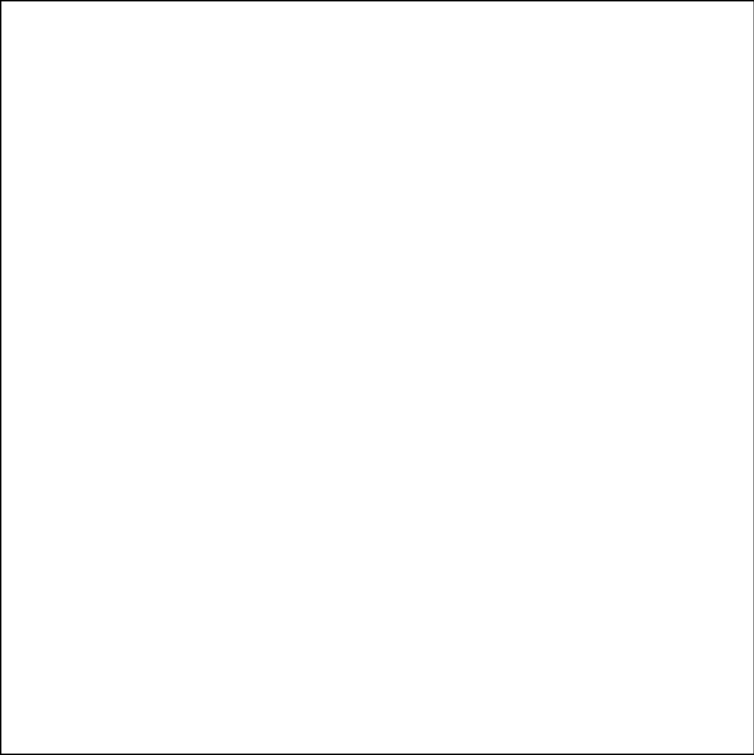
Han snakket ikke portugisisk så godt, og det var veldig vanskelig å følge med i timene og samtalene til klassekameratene. Han lurte på om det egentlig var en god idé å komme til Portugal.



Якось вчитель помітив, як добре Едсон грає в баскетбол. Його взяли до баскетбольної команди, де він блискуче себе проявив. Він став популярним у школі та знайшов друзів. Він також став більш впевненим.

• • •

En dag la en lærer merke til hvor god han var i basketball. Han begynte på et basketballag og gjorde det veldig bra. Han ble populær på skolen og fikk mange venner. Han ble også mer selvsikker.



Тепер, ставши дорослим, Едсон тренує дітей-біженців та інших, кому загрожує ізоляція у суспільстві. Колись через свій зріст він міг стати дитиною-солдатом. Тепер його зріст дає йому сили допомагати іншим почуватися в безпеці.

...

Nå som han er voksen, trener Edson flyktningbarn og andre som står i fare for å bli utestengt fra samfunnet. En gang hadde høyden hans gjort at han var i fare for å bli barnesoldat. Nå har høyden hans blitt en styrke for å hjelp andre til å føle seg trygge.




## LIDA Stories

[lidastories.net](http://lidastories.net)

**Виділятися з правильної причини**

**Å skille seg ut for rett sak**

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Nazarii Malachynskyi (uk), Espen Stranger-Johannessen (nb)

